

Ukrainian scholars in Athens [online version]

**Series of lectures by Ukrainian scholars at the National and Kapodistrian University of Athens
as part of a Solidarity campaign**

Webinar series name:

Ukrainian scholars in Athens (online version)

Webinar series registration links:

<https://uoa.webex.com/weblink/register/r37239e2e313f1261d96b9a0799dac6ee>

<https://uoa.webex.com/weblink/register/r7c65d8a4c2058e617e2e4a98edc5ce1c>

<https://uoa.webex.com/weblink/register/rccb15ef8af55b5cab48b7cbc3ffdc2a>

Ukrainian scholars in Athens [online version]

**Series of lectures by Ukrainian scholars at the National and Kapodistrian University of Athens
as part of a Solidarity campaign**

Wednesday, May 3, 2023

Dr. Halyna Ilina

(Taras Shevchenko National University of Kyiv & University of Vienna)

Lecture 1. What is Ukraine? An Introduction to Ukrainian Studies

Ukraine for a long time was a “terra incognita”: its cultural and historical heritage was hidden behind the “iron curtain”, overshadowed by neighboring powers, and often viewed through a colonial gaze. Despite significant challenges, Ukraine asserted its identity and independence. This lecture provides a historical evaluation of Ukrainian statehood, its territory and population. Discussing Ukrainian national symbols and cultural expressions, we will look at the contemporary Ukraine through the references to the historical roots of the development of its cultural and regional diversity. We will discuss the key events in the history of independent Ukraine. Finally, we will try to understand, what is Ukraine and how to understand its complex and evolving identity.

Ukrainian scholars in Athens [online version]

Series of lectures by Ukrainian scholars at the National and Kapodistrian University of Athens
as part of a Solidarity campaign

Wednesday, May 10, 2023

Dr. Halyna Ilina

(Taras Shevchenko National University of Kyiv & University of Vienna)

Lecture 2. Languages in Ukraine and the Ukrainian Language: Historical and Cultural Perspectives

The lecture aims to explore the historical and cultural perspectives of languages in Ukraine, with particular emphasis on the Ukrainian language. Beginning with the overview of Ukraine's linguistic heritage, the lecture reveals the specific historical circumstances that have shaped the development of the Ukrainian language in 20th and 21st century, exploring the impact of the cases of language suppressions during Soviet rule and the resulting differences between language standards and language practices. The focus is made on the connection between languages and identity in Ukraine, as well as on the discourses on language in Ukraine in the context of the ongoing war. Finally, the lecture considers the use of Ukrainian as an official language in Ukraine, and the challenges facing language preservation and promotion.

Ukrainian scholars in Athens [online version]

Series of lectures by Ukrainian scholars at the National and Kapodistrian University of Athens
as part of a Solidarity campaign

Wednesday, May 17, 2023

Dr. Halyna Ilina

(Taras Shevchenko National University of Kyiv & University of Vienna)

Lecture 3. The Evolution of Ukrainian Philosophical Translation: From Early Translations to Contemporary Developments

The lecture provides a comprehensive overview of the history of translation of philosophical texts into Ukrainian, exploring the cultural and linguistic factors that influenced the translation process. The lecture discusses the early translations of classical philosophical texts into Ukrainian, the translation of philosophical texts in Ukrainian diaspora, and the challenges posed by ideological restrictions on the translation of philosophical texts during the Soviet era. Additionally, the lecture examines the development of philosophical translation in Ukraine after 1991, exploring the impact of the reception of philosophical ideas in Ukrainian culture. The lecture traces Ukrainian translations of philosophical texts, illuminating cross-cultural dynamics in philosophical transmission.

Ukrainian scholars in Athens [online version]

Series of lectures by Ukrainian scholars at the National and Kapodistrian University of Athens
as part of a Solidarity campaign

Bio

Halyna Ilina is an Associate Professor of the Faculty of Philosophy at Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine, and Associate Researcher at the Research Center for the History of Transformations, University of Vienna, Austria. Her research interests include the history of European philosophy and Ukrainian Studies. In 2019, she earned her habilitation degree of the Doctor of Philosophical Sciences from Taras Shevchenko National University of Kyiv. Previously, she worked as a senior research fellow at the National Institute of Ukrainian Studies and World History of the Ministry of Education and Science of Ukraine. She was a recipient of the President of Ukraine's Grant for Gifted Youth. She has been a Visiting Fellow of the Field of Excellence "Dimension of Europeanisation" at Center for Southeast European Studies, University of Graz, and a Visiting Fellow at the Institute of Human Sciences (IWM, Vienna) under the "Ukraine in European Dialogue Fellowship Program". Halyna Ilina is a co-founder of the Center for Austrian-Ukrainian Cultural Studies (Austria) and the Ukrainian Society for Digital History of Philosophy (Ukraine). At Taras Shevchenko National University of Kyiv, she participates in Ukrainian translation of classical philosophical texts and teaches courses on Ukrainian Studies, among others. Halyna Ilina is the author of the monograph *Genesis of the Culture of Thinking: Logos, Ratio, Visio* (2018). She has authored and co-authored over 100 publications, including textbooks, book chapters, teaching materials, and scholarly articles published in Ukrainian and international journals.